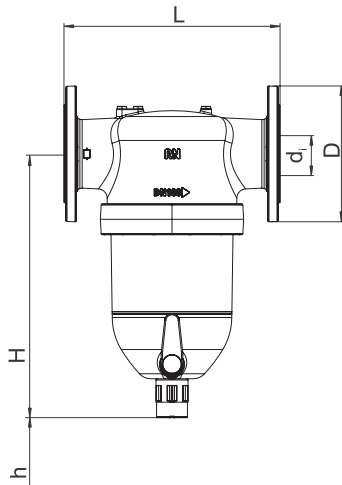


Einbaumaße / Dimensions



	H [mm]	h [mm]	L [mm]	D [mm]
DN 65	434	min. 310	292	185
DN 80	434	min. 310	312	200
DN 100	434	min. 310	350	220

	Anz. Bohrungen / number of boreholes	Dichtung / seal d ₁ [mm]	Lochkreis-Durchmesser / pitch circle diameter [mm]
DN 65	8	67	145
DN 80	8	80	160
DN 100	8	100	180

Baulänge nach DIN EN 558 /
Constructional length according to EN 558

WARNUNG

Die Installation und Wartung darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Wartungshinweise beachten! Bei Fehlfunktion der Armatur durch Verschmutzung entfällt die Gewährleistung. Um Schäden zu vermeiden bzw. rechtzeitig zu erkennen, sind die Trinkwasserinstallationen und die dort eingebauten und angeschlossenen Apparate und Armaturen nach DIN EN 806-5 fristgerecht zu inspizieren und zu warten.

Außerhalb des Geltungsbereiches der europäischen Normen sind nationale Installations- und Wartungsvorschriften einzuhalten.

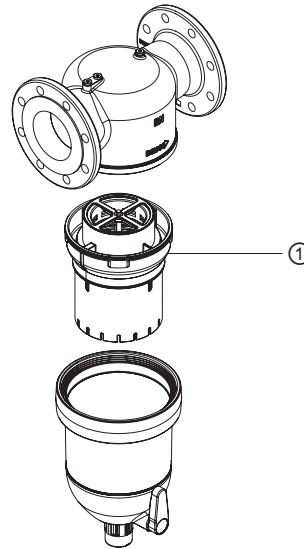
WARNING

Only appropriately trained personnel is allowed to install and service the device. Observe the maintenance instructions! The warranty is not applicable when the malfunction of the valve is caused by dirt.

In order to prevent damage or recognise it in good time, the drinking water installations and the appliances and fittings installed and connected to them must be inspected and maintained in good time in accordance with DIN EN 806-5.

Outside the scope of the European standards, national installation and maintenance regulations must be observed.

Ersatzteile / Spare parts



Technische Änderungen vorbehalten/ Subject to technical change

- ①
 (DE) Filterelement 135 µm (Lieferzustand): 6380.00.910
 Filterelement 240 µm (optional erhältlich): 6380.00.911

ohne Abbildung: Ringschlüssel komplett mit Drehmomentschlüssel (Stahlwille 730N/10) und Einsteckadapter (Stahlwille 7370 10/40): 6380.00.912
 Ringschlüssel ohne Zubehör, kompatibel mit Drehmomentschlüssel und Einsteckadapter: 6380.00.913
 Anzugsdrehmoment bei Montage: 130 Nm

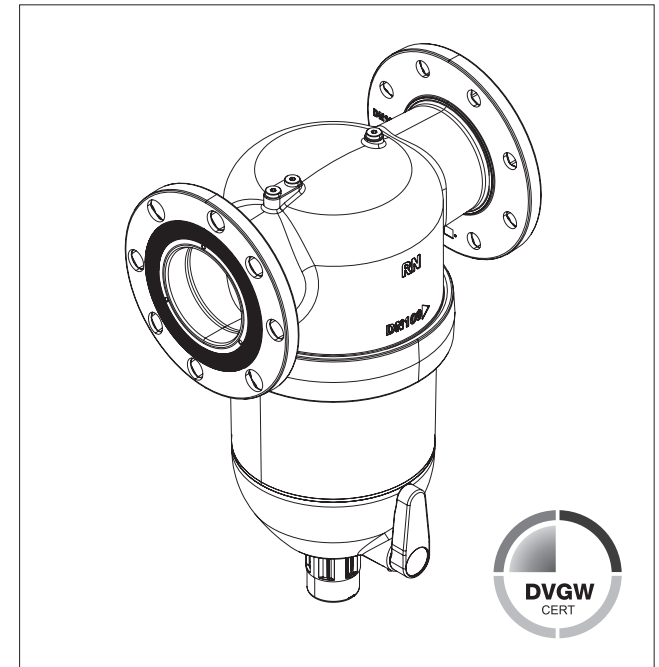
- (EN) filter element 135 µm (state of delivery): 6380.00.910
 filter element 240 µm (optionally available): 6380.00.911

without illustration: ring spanner compl. with torque spanner (Stahlwille 730N/10) and plug-in adapter (Stahlwille 7370 10/40): 6380.00.912
 ring spanner without accessories, compatible with torque spanner and plug-in adapter: 6380.00.913

Tightening torque during assembly: 130 Nm



Bedienungsanleitung Instructions for use



Flanschfilter 6380

Backwashfilter with flange connection 6380

SYR - Hans Sasserath GmbH & Co. KG
 Mühlenstraße 62 D-41352 Korschenbroich
 Tel.: +49 2161 6105-0 - Fax: +49 2161 6105-20
 www.syr.de - info@syr.de

Anwendungsgebiet / Field of application

DE Der SYR Filter 6380 ist ein Rückspülfilter für Flanschanschluss nach DIN EN 13343/I und DIN 19628 und wird als Armatur für Trinkwasserinstallationen nach DIN 1988 empfohlen. Nicht für Eigenwasserversorgungsanlagen geeignet!

EN The SYR filter 6380 is a backwash filter for flange connection according to EN 13343/I and is recommended as a fitting for drinking water installations. Not suited for water self-supply installations!

Ausführung / Design

DE Rückspülfilter mit Filterelement aus Edelstahl, Durchlassweite 90 - 135 µm (Filterelement optional mit 240 µm erhältlich, Bestellnummer 6380.00.911) und drehbaren INOX-Flanschanschlüssen, Gehäuse aus Rotguss. Alle verwendeten Materialien entsprechen den anerkannten Regeln der Technik. Die vom Wasser berührten Kunststoffteile und Elastomere entsprechen den KTW-Empfehlungen des Bundesgesundheitsamtes.

Technische Daten:

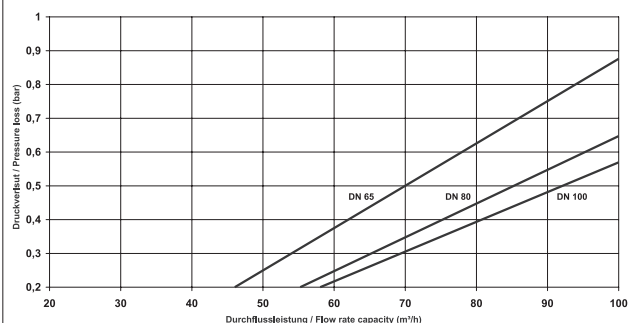
Anschlussgröße: DN 65 - DN 250
max. Betriebsdruck: 16 bar
max. Betriebstemp.: 30°C
Medium: Trinkwasser
Einbaulage: Hauptachse senkrecht

EN Backwash filter with filter element made of stainless steel, passage width 90 - 135 µm (filter element optionally available with 240 µm, order number 6380.00.911) and rotatable INOX flange connections, housing made of gunmetal. All materials used comply with the recognised rules of technology.

Technical specifications:

Connection size: DN 65 - DN 100
Max. operating pressure: 16 bar
Max. operating temp.: 30°C
Fluids: potable water
Mounting position: main axis vertical

Durchflussleistung / Flow rate capacity:



Einbau / Installation

DE Vor dem Einbau ist die Rohrleitung durchzuspülen. Der Filter ist unter Beachtung der Fließrichtung, angegeben durch einen Pfeil auf dem Gehäuse, spannungsfrei in die Rohrleitung einzubauen.

EN Before installation, the pipeline must be flushed. The filter must be installed in the pipeline without tension, observing the flow direction, indicated by an arrow on the housing.

Rückspülung / Backwashing

DE Bei Verringerung des Wasserdurchflusses durch erhöhten Druckverlust, spätestens jedoch alle 6 Monate, soll entsprechend DIN 1988, Teil 8 eine Rückspülung erfolgen.

- Vor dem Rückspülvorgang den Trichter unterhalb des Filters mit einer Abflussleitung (z.B. HT-Rohr DN 50) verbinden. Die Austrittsmenge muss von der Abflussleitung aufgenommen werden können!
 - Drehen Sie den Kugelhahn um 90° gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 1).
 - Durch langsames, gleichmäßiges Öffnen und Schließen des Kugelhahns wird das Filterelement gereinigt.
 - Dieser Vorgang sollte zwei- bis dreimal wiederholt werden (bei stärkerer Verschmutzung auch häufiger).
- Die Wasserversorgung erfolgt auch während des Rückspülens mit gefiltertem Wasser.

EN If the water flow decreases due to high pressure loss, but at least every six months, the filter should be serviced by backwashing.

- Before backwashing, connect the tundish of the drain ring with a drain pipe (DN 50). The drain pipe must be able to collect the drained volume.
- Turn the button 90° counterclockwise (fig. 1).
- The filter is serviced by opening and closing the ball valve slowly and steadily.
- Repeat this operation two to three times (more frequently in case of severe contamination).

Even during the backwash operation, the device supplies filtered water into the potable water system.

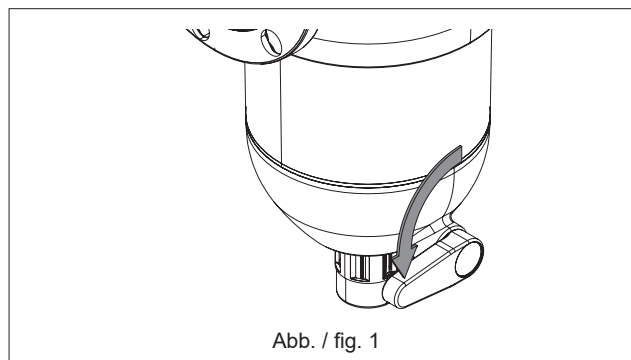


Abb. / fig. 1

Zubehör / Accessories

DE Der Filter kann mit der Rückspülautomatik RSA (2316.00.081) aufgerüstet werden. Ziehen Sie dazu die Klammer, die den Griff sichert und anschließend den Griff selbst heraus (Abb. 2). Stecken Sie die Rückspülautomatik auf die Halterung und arretieren Sie die Rückspülautomatik wieder mit der Klammer (Abb. 3).

EN The filter can be equipped with the automatic backwash system (2316.00.081). Pull out the clip that tightens the handle and then the handle itself (fig. 2). Put the backwash automatics on the holder and lock the backwash automatics again with the clip (fig. 3).

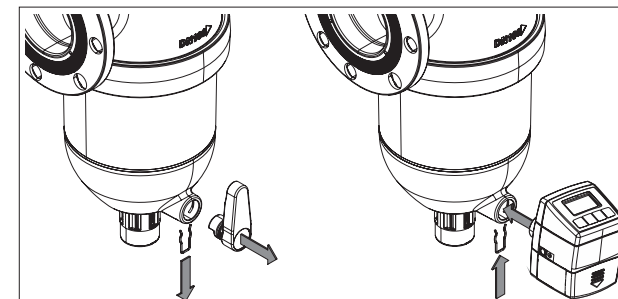


Abb. / fig. 2

Abb. / fig. 3

DE Der Differenzdruck-Schalter, der als Zubehör erhältlich ist, wird oben auf die beiden Stutzen montiert (Abb. 4). **Achtung:** Wenn der Differenzdruck-Schalter verwendet wird, muss die Rückspülautomatik installiert sein.

EN The differential pressure switch, that can be ordered additionally, has to be fitted to the two connections on the top of the filter (fig. 4). **Attention:** If the differential pressure switch is used, the automatic backwash system must be installed.

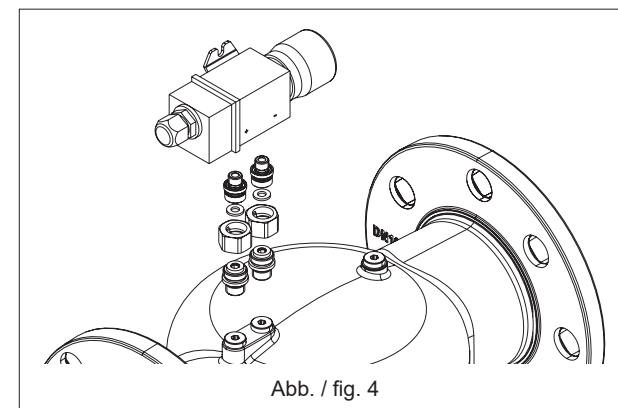


Abb. / fig. 4